

PUBLICATIONS SUVENTIONNÉES 2005-2015

Table des matières

2005 - À la recherche d'une identité

2005 - Actes de la Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de la langue française (CIRÉM)

2005 - École et droits fondamentaux: portrait des droits collectifs et individuels dans l'ère de la Charte canadienne des droits et libertés

2010 - Mémoire des noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan: Répertoire toponymique

2013 - La francophonie en milieu minoritaire: le discours des jeunes et le bilinguisme en tant que valeur identitaire/personnelle

2014 - Fédéralisme et francophonie canadienne: réactualisation des contributions de la Fédération des francophones hors Québec (1975-1982), proposition de témoignage

2014 - Le statut du français dans l'Ouest canadien: La cause Caron

2015 - La francophonie canadienne dans toutes ses couleurs et le défi de l'inclusion scolaire

2015 - Le Canada français et la Confédération: origines et bilan

2005 - À la recherche d'une identité

Roussel-Beaulieu, F. (2005). « À la recherche d'une identité ». *Revue Historique*, vol. 16 (2), Société historique de la Saskatchewan, Musée Virtuel Francophone de la Saskatchewan, [En ligne], <http://musee.societehisto.com/de-franco-canadien-a-fransaskois-l-146-emergence-d-146-une-nouvelle-identite-francophone-n207-t1114.html>

Résumé

La population francophone de la Saskatchewan est caractérisée par ses origines multiples et sa dispersion sur l'ensemble du territoire. Cette réalité est le résultat des conditions dans lesquelles s'est déroulé le peuplement de la province. La colonisation francophone a principalement eu lieu entre 1870 et 1914. Les premiers arrivants ont été attirés par le clergé catholique de l'Ouest qui tentait de constituer un groupe compact de paroisses françaises allant de Saint-Boniface au Manitoba jusqu'aux Rocheuses en Alberta. Les autres colons venaient profiter des conditions offertes par la politique de peuplement de l'Ouest établit par le gouvernement libéral de Wilfrid Laurier en 1896.

Le recrutement des colons se fit dans plusieurs pays. Le clergé de l'Ouest comptait attirer dans les prairies, le trop plein de la population Canadienne française du Québec qui se déversait vers les États-Unis. Cependant le clergé du Québec n'encourageait pas la migration vers l'Ouest craignant un affaiblissement du cœur du Canada Français. Devant la faiblesse du recrutement au Québec, le clergé de l'Ouest se tourna vers la France, la Belgique et les États-Unis.

Source: <http://www.fransaskois.sk.ca/uploads/files/general/220/à-la-recherche-d'une->

identité.pdf

* Ce projet a reçu un soutien financier suite au concours de subventions du CRFM dans la section: « Publication: organismes communautaires ».

2005 - Actes de la Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de la langue française (CIRÉM)

Herry, Yves & Mougeot, Catherine (2007). *Recherche en éducation en milieu minoritaire francophone*. Collection Actexpress, Les Presses de l'Université d'Ottawa.

Ce recueil contient les textes présentés lors d'une conférence internationale tenu à l'Université d'Ottawa le 20 avril 2005. Pour visionner le document: <https://books.google.ca/books?hl=en&lr=&id=Nj609TREBwMC&oi=fnd&pg=PR5&dq=Conférences+internationale+sur+la+recherche+en+éducation+en+milieu+minoritaire+2005+Herry&ots=0WCpu6pWut&sig=HcyuBYoD6vANOSNBftqMAuTBthk#v=onepage&q&f=false>

*La subvention du CRFM (coucours de subvention section « Publication: chercheurs universitaires ») a été accordée à Yves Herry en lien avec les Actes de la Conférence internationale sur la recherche en éducation en milieu minoritaire de la langue française (CIRÉM) (2005). La publication ci-dessus en a découlée.

2005 - École et droits fondamentaux: portrait des droits collectifs et individuels dans l'ère de la Charte canadienne des droits et libertés

Clarke, Paul T. & Foucher, Pierre (2005). *École et droits fondamentaux: portrait des droits collectifs et individuels dans l'ère de la Charte canadienne des droits et libertés*. Presses universitaires de Saint-Boniface: Winnipeg. 332p. [ISBN: 1-895407-28-1]

Publié en collaboration avec l'Institut Français (Université de Regina) et les Presses universitaires de Saint-Boniface. Ce livre est d'un polyvalence remarquable. En effet, il aborde plusieurs thèmes reliés à l'école au Canada et trait de tous les acteurs concernés. En ce sens, il peut servir tant aux juristes, qu'aux enseignants, aux conseils scolaires, aux parents, aux élèves et voire même, aux juges. Ce livre peut être consulté gratuitement à la bibliothèque du CRFM.

Pour le résumé détaillé du document, rédigé par Phippe Morin (Centre de publication électronique juridique (CPEJ) de Moncton), consultez: <http://ustboniface.ca/presses/file/documents---cahier-vol-17-no-1-2/v17crbclarke.pdf>

2010 - Mémoire des noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan: Répertoire toponymique

Léonard, Carol Jean (2010). *Mémoire des noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan: Répertoire toponymique*. Les Éditions GID, 648 p. [ISBN: 978-2-89634-022-4]

Résumé

Depuis plus de deux cent cinquante ans, les Français d'Amérique ont foulé un sol canadien que l'on dit aussi saskatchewanais. Ils y ont laissé leurs empreintes. L'une d'entre elles est la toponymie. Les plus anciens noms de lieux marqués du sceau de la langue française qu'on y rencontre remontent au Régime français. Au lendemain de la Conquête, le commerce des pelleteries, moteur de l'économie et de la découverte, reprend sous l'initiative des marchands de Montréal et de Québec, puissamment épaulés par les voyageurs, payageurs réputés

infatigables. Le long de leur route, ils sèment des noms à leur image et à celle des occupants amérindiens au-devant desquels ils vont. En Saskatchewan, certains toponymes associés à des lieux souvent remarquables par leur taille perpétuent le souvenir de leurs passages Avant qu'ils ne s'évanouissent dans les replis de l'histoire, les voyageurs et leurs épouses amérindiennes donnent naissance à une nation métisse. Elle prend le relais. Les Métis maintiennent en maints lieux les désignations françaises héritées de leurs pères. Puis, c'est la colonisation subite et massive de l'Ouest. Elle modifie profondément le paysage et la toponymie de la Saskatchewan. Cette province se constelle alors d'une multitude de nouveaux noms. Nombre de toponymes français se voient condamnés à n'occuper désormais que les replis des mémoires et ceux des cartes anciennes. Ainsi, la Saskatchewan acquiert le visage toponymique qu'on lui connaît aujourd'hui.

Fruit d'une recherche qui s'est étendue sur deux décennies, ce livre contient au-delà de 2500 noms de lieux d'origine et d'influence françaises en Saskatchewan. Son auteur poursuit l'ambition de faire connaître et de perpétuer le souvenir de ces toponymes contre lesquels toutes les conditions semblent s'être réunies au cours de l'histoire pour les faire passer de la lumière à l'obscurité. Il nous fait découvrir une toponymie abondante, un trésor identitaire, indice majeur de la dimension continentale qu'a connue la présence française en Amérique.

Source: <https://www.leseditionsqid.com/boutique-en-ligne/volumes-hors-collection/memoire-des-noms-de-lieux-d-origine-et-d-influence-francaises-en-saskatchewan-repertoire-toponymique-detail>

*La subvention du CRFM (coucours de subvention section « Publication: chercheurs universitaires ») a été accordée à Carol Jean Léonard en 2008. La publication ci-dessus en a découlée.

2013 - La francophonie en milieu minoritaire: le discours des jeunes et le bilinguisme en tant que valeur identitaire/personnelle

Léger, Catherine, Arrighi, Laurence, Leblanc, Matthieu & Violette, Isabelle (dir.). (2013) Usages, discours et idéologies linguistiques dans la francophonie canadienne: perspectives sociolinguistiques. Revue de l'Université de Moncton, vol 4. (2). [ISSN: 1712-2139]

Dans les communautés francophones du Canada, la langue fait l'objet d'une attention particulière et se trouve fréquemment débattue sur la place publique. Souvent considérée comme assurant une existence propre à ces communautés, le français est investi d'une forte valeur identitaire à laquelle se voient liées la vitalité et la pérennité de la francophonie canadienne. Si un tel constat semble aux premiers abords faire consensus, des tensions sociales surgissent toutefois quant à la façon de se vivre et de se dire francophone : quelles formes d'usages du français cela suppose-t-il ? Quels choix de langues en milieu bilingue (ou plurilingue) cette situation impose-t-elle ? Quelles mesures officielles sont à adopter pour protéger la langue minoritaire dans l'espace public ? L'étude du français en contexte minoritaire donne ainsi à s'interroger sur les transformations du rapport entre langue et identité, notamment sur les discours que les locuteurs tiennent à l'égard des autres francophones, et permet également de se pencher sur les idéologies qui circulent au sujet des pratiques de la langue elle-même.

Ce numéro réunit sept textes de chercheurs de différentes disciplines (sociolinguistique, aménagement linguistique, théâtre et sociologie de l'éducation) qui mettent à profit des approches théoriques et méthodologiques riches et diversifiées. Ratissant la francophonie canadienne d'un océan à l'autre, les terrains de recherche des contributions couvrent l'Acadie, le Québec, l'Ontario et les provinces de l'Ouest canadien. Les auteurs adoptent tous une

perspective selon laquelle la langue est considérée comme pratique sociale et prennent en compte les rapports sociaux qui y sont inscrits.

Table des matières

Laurence Arrighi, « Un bagage linguistique diversifié comme capital humain : esquisse d'un (nouveau) rapport aux langues en Acadie »

Annie Pilote et Marlène Canuel, « Construction identitaire et altérité en contexte de mobilité : le cas d'étudiants universitaires originaires de milieux francophones minoritaires au Canada »

Laurence Arrighi et Isabelle Violette, « La préservation linguistique et nationale qualité de la langue de la jeunesse acadienne, un débat linguistique idéologique »

Louise Ladouceur, « Le bilinguisme dans les répertoires dramatiques franco- canadiens de l'Ouest : perspectives identitaires et esthétiques »

Alain Thomas, « L'anglicisation du vocabulaire dans le Nord-Est ontarien francophone »

Elizabeth Saint, « La terminologie de référence au service de la langue française au Québec et son usage dans le domaine de l'informatique »

Basile Roussel, « Affichage commercial bilingue en Acadie du Nouveau-Brunswick : rêve ou réalité ? L'exemple du Grand Moncton »

* Cette publication a été subventionnée par le CRFM en 2014 dans le cadre du concours de subvention section « Publication: chercheurs universitaires ».

2014 - Fédéralisme et francophonie canadienne: réactualisation des contributions de la Fédération des francophones hors Québec (1975-1982), proposition de témoignage

Léger, Roger & Normand, Martin. *Fédéralisme et francophonie canadienne : réactualisation des contributions de la Fédération des francophones hors Québec (1975-1982)*. Communication dans le cadre du Colloque: La francophonie canadienne au carrefour des savoirs et des communautés (26 et 27 mai 2014). ACFAS.

Résumé

Dès ses premières interventions publiques, la Fédération des francophones hors-Québec (FFHQ) était très politisée et suggérait des pistes pour le renouvellement des institutions fédérales de manière à ce que les communautés francophones minoritaires y soient mieux représentées. Elle était aussi très revendicatrice en ce qui a trait à la promotion et à la protection des minorités. Dans un contexte où une réflexion s'est amorcée quant à une réforme des institutions fédérales, notamment le Sénat, où l'on assiste à une recrudescence des revendications nationalistes chez les Peuples autochtones et du discours sur la reconnaissance de la nation québécoise, et où la réduction des dépenses et la dévolution de services sont à l'ordre du jour, il est intéressant d'aller voir comment la FFHQ se positionnait déjà dans ces débats à l'époque de ses premiers rapports. Cette communication cherche à répondre à la question suivante : Vaut-il la peine de réactualiser les contributions de la FFHQ pour éclairer sous un nouveau jour l'étude de la francophonie canadienne? Du coup, nous insisterons sur les modalités de production du savoir

scientifique sur la francophonie canadienne en livrant un témoignage plus prescriptif sur le rôle des chercheurs dans l'arène publique.

Source: <http://www.acfas.ca/evenements/congres/programme/83/enjeux-recherche/1/C>

*Cette communication a été possible grâce à la subvention du CRFM (coucours de subvention section « Publication: chercheurs universitaires ») a été accordée à Rémi Léger et Martin Normard en 2014.

2014 - Le statut du français dans l'Ouest canadien: La cause Caron

Bouffard, Sophie & Dorrington, Peter (2014). *Le statut du français dans l'Ouest canadien: La Cause Caron*. Éditions Yvon Blais. 268 p. [ISBN: 978-2-869635-568-6]

Cette publication est le fruit d'un partenariat entre le Centre de recherche sur les francophonies en milieu minoritaire de l'Institut Français (Université de Regina) et l'Association des juristes d'expression française en Saskatchewan.

Le présent ouvrage vise à réponse à d'importances questions historiques, juridiques et sociales soulevées par la cause Caron. Réunissant sept articles signés par des spécialistes reconnus dans leur domaine, cet ouvrage porte un éclairage sur les enjeux d'une cause qui pourrait avoir des répercussions majeures sur le statut du français dans l'Ouest canadien. (Francis Poulin, Président, Association des juristes d'expression française de la Saskatchewan)

Table des matières

- Avant-propos
- Yves Frenette
- L'archéologie d'un pacte constitutionnel oublié : la Proclamation royale du 6 décembre 1869
- François Larocque, Mark Power et Michel Doucet
- Pourvoir à ce que les droits acquis soient respectés : la cause Caron et la protection constitutionnelle du bilinguisme officiel dans l'Ouest canadien
- Edmund A. Auger
- Brève histoire politico-juridique du français dans le Nord-Ouest canadien avant 1870
- Raymond M. Hébert
- Aménagement linguistique avant la lettre. La place du français dans les Prairies canadiennes au cours des premières décennies du Xxe siècle
- Gratien Allaire
- Le statut constitutionnel de la Proclamation royale de 1869
- Pierre Foucher
- La cause Caron : une analyse de paradigmes antagoniques dans les jugements Wenden et Eidsvik
- Wilfrid Denis
- L'État et les minorités linguistiques : la perspective de l'autonomie culturelle
- Rodrigue Landry

Pour commander l'ouvrage:

Par internet: [cliquez ici](#)

Par téléphone : 306.585.4828

2015 - La francophonie canadienne dans toutes ses couleurs et le défi de l'inclusion scolaire

Carlson Berg, Laurie (2015). *La francophonie canadienne dans toutes ses couleurs et le défi de l'inclusion scolaire*. Les Presses de l'Université Laval, 170 p. [ISBN: 978-2-7637-2397-6]

Résumé

Dans la littérature, il y a encore peu de mention ou de prise de position concernant l'inclusion sociale des élèves, surtout en milieu francophone en situation linguistique minoritaire. Pourtant, des élèves vivant des défis moins visibles, moins reconnus ou acceptés, risquent d'être minoritaires dans de multiples situations.

Les auteures de cet ouvrage dressent un portrait des communautés scolaires francophones, surtout en milieu minoritaire, tout en faisant écho aux expériences et aux perspectives qui font rarement partie des discours dominants. On y trouvera une discussion sur la notion d'inclusion, un portrait global des initiatives actuelles en inclusion scolaire francophone au Canada, ainsi que des réflexions portant sur les relations entre le Moi et l'Autre, aussi bien au plan des identités ethnoculturelles que des orientations sexuelles.

Source: <https://www.pulaval.com/produit/la-francophonie-canadienne-dans-toutes-ses-couleurs-et-le-defi-de-l-inclusion-scolaire>

(Un extrait de l'ouvrage en pdf est disponible à cette adresse web.)

*Le CRFM a octroyé en 2015 une subvention à la chercheuse et professeure Laurie Carlson Berg ce qui a mené à la publication de cet ouvrage (coucours de subvention section « Publication: chercheurs universitaires »).

2015 - Le Canada français et la Confédération: origines et bilan

Martel, Marcel (2015). *Le Canada français et la Confédération: origines et bilan*.
